

An den
Südtiroler Landtag
Amt für Verwaltungsangelegenheiten
Dantestraße 9
39100 BOZEN
Tel. 0471 946 225 oder 0471 946 218
<http://www.landtag-bz.org>
verwaltung@landtag-bz.org
amministrazione@pec.consiglio-bz.org

GESUCH UM ZULASSUNG
Einreichtermin: 24.9.2019, 12:00 Uhr

MOBILITÄTSVERFAHREN ZUR UNBEFRISTETEN BESETZUNG VON EINER STELLE IM BERUFSBILD "PSYCHOLOGE/PSYCHOLOGIN", IX. FUNKTIONSEBENE

Wichtige Anmerkung: das Gesuchsformular ist in allen seinen Teilen anzukreuzen (falls zutreffend) und/oder auszufüllen.

ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN

Nachname.....
Name.....
geboren in am
wohnhaft in
PLZ..... (Prov.)
Straße..... Nr.

Familienstand:
 ledig verheiratet getrennt
 geschieden verwitwet

Al Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
Ufficio amministrazione
Via Dante 9
39100 BOLZANO
Tel. 0471 946 225 oppure 0471 946 218
<http://www.consiglio-bz.org>
amministrazione@consiglio-bz.org
amministrazione@pec.consiglio-bz.org

DOMANDA DI AMMISSIONE
scadenza: 24/9/2019, ore 12.00

PROCEDIMENTO DI MOBILITÀ PER LA COPERTURA A TEMPO INDETERMINATO DI UN POSTO NEL PROFILO PROFESSIONALE "PSICOLOGO/ PSICOLOGA", IX QUALIFICA FUNZIONALE

Avviso importante: il modulo di domanda va compilato e/o contrassegnato (ove pertinente) in tutte le sue parti.

SEZIONE DATI PERSONALI

Cognome
Nome
nato/a a.....il
residente a
CAP.....(Prov.)
via..... n.

Stato di famiglia
 nubile/celibe sposato/a separato/a
 divorziato/a vedovo/a

Steuernummer Codice fiscale

Tel.
Mobiltelefon
E-Mail.....

Der/Die Unterfertigte beabsichtigt, mit dem Südtiroler Landtag bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:
PEC.....

tel.
tel. cell.
e-mail.....

Il sottoscritto/La sottoscritta intende comunicare con il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento:
PEC.....

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend): PLZ..... Ort..... (Prov.) Straße..... Nr.	Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza): CAP..... località..... (prov.) via n.
Sprache für Mitteilungen: <input type="checkbox"/> deutsch <input type="checkbox"/> italienisch	Lingua per comunicazioni: <input type="checkbox"/> italiano <input type="checkbox"/> tedesco

Der/Die Unterfertigte ist sich der strafrechtlichen Folgen im Falle von nicht wahrheitsgetreuen Erklärungen und Ausstellung und Verwendung von falschen Urkunden, gemäß Art. 76 des DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 bewusst und erklärt:		Il sottoscritto/La sottoscritta, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni mendaci, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, dichiara:	
ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN		SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO	
bei folgender Körperschaft des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages beschäftigt zu sein: <input type="checkbox"/> Landesverwaltung <input type="checkbox"/> Gemeinde <input type="checkbox"/> Altersheim <input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft <input type="checkbox"/> Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen <input type="checkbox"/> Institut für der sozialen Wohnbau <input type="checkbox"/> Verkehrsamt Bozen <input type="checkbox"/> Kurverwaltung Meran		di essere dipendente del seguente Ente pubblico del contratto collettivo intercompartimentale: <input type="checkbox"/> Amministrazione provinciale <input type="checkbox"/> Comune <input type="checkbox"/> Casa di riposo per anziani..... <input type="checkbox"/> Comunità comprensoriale <input type="checkbox"/> Azienda Sanitaria Provincia autonoma di Bolzano <input type="checkbox"/> Istituto per l'edilizia sociale <input type="checkbox"/> Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano <input type="checkbox"/> Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano	
<input type="checkbox"/> aufgrund folgenden Wettbewerbs eingestellt worden zu sein und die Probezeit bestanden zu haben:		<input type="checkbox"/> di essere stato assunto/stata assunta sulla base del seguente concorso pubblico con superamento del relativo periodo di prova:	
<input type="checkbox"/> in folgendes Berufsbild der IX. Funktionsebene eingestuft zu sein:		<input type="checkbox"/> di essere inquadrato/a nella IX qualifica nel seguente profilo professionale:	
folgenden Studientitel zu besitzen:		di essere in possesso del seguente titolo di studio:	
Hochschulabschluss Laurea	Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift) rilasciata da (Istituto e indirizzo)	Datum data	Note/Bewertung Voto comples.
.....
gesetzliche Dauer des Studienganges: <input type="checkbox"/> 3 Jahre <input type="checkbox"/> 4 Jahre <input type="checkbox"/> 5 Jahre		durata legale del corso di laurea: <input type="checkbox"/> 3 anni <input type="checkbox"/> 4 anni <input type="checkbox"/> 5 anni	
falls im Ausland erworben: <input type="checkbox"/> anerkannt als "....." von: am mit Gesamtnote <input type="checkbox"/> in Erwartung der Anerkennung (Datum Einreichung des Antrags Dienststelle)		se conseguita all'estero: <input type="checkbox"/> riconosciuta come da in data con voto <input type="checkbox"/> in attesa di riconoscimento (data inoltra domanda Autorità)	

<input type="checkbox"/> im Besitz der Staatsprüfung für Psychologen zu sein	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'esame di stato per psicologi
<input type="checkbox"/> Nachweis einer mindestens zweijährigen Berufserfahrung in der psychologischen Beratung von Minderjährigen:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di un'attestazione relativa ad almeno due anni di esperienza professionale nel settore dell'assistenza psicologica a minorenni:
folgenden Nachweis zu besitzen: <input type="checkbox"/> Zweisprachigkeitsnachweises <input type="checkbox"/> Dreisprachigkeitsnachweises <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)	di essere in possesso del seguente attestato di: <input type="checkbox"/> bilinguismo <input type="checkbox"/> trilinguismo <input type="checkbox"/> A2 (D) <input type="checkbox"/> B1 (C) <input type="checkbox"/> B2 (B) <input type="checkbox"/> C1 (A)

<i>ABSCHNITT UNTERLAGEN</i>	<i>SEZIONE DOCUMENTAZIONE</i>
Dem Antrag werden folgende Unterlagen beigelegt:	Alla domanda viene allegata la seguente documentazione:
<input type="checkbox"/> Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen (<u>bei sonstigem Ausschluss</u>) in Originalausfertigung, nicht älter als 6 Monate und in verschlossenem Kuvert. Für <u>Nichtansässige</u> in der Provinz Bozen <u>ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig</u> ; sie muss nach den vorgesehenen Modalitäten abgegeben werden.	<input type="checkbox"/> certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (<u>pena l'esclusione</u>) in originale, di data non anteriore a 6 mesi, in busta chiusa. Per i <u>non residenti</u> in provincia di Bolzano <u>la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile</u> ; essa va resa nei modi ordinari.
Für jene Bewerber/Bewerberinnen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: <input type="checkbox"/> Der/die Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.	Per i candidati/le candidate non residenti in provincia di Bolzano: <input type="checkbox"/> Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.
Für jene, die den Antrag mittels PEC eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beigelegt haben: <input type="checkbox"/> der/die Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung in Originalausfertigung zu besitzen, die am ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am Tag der ersten Prüfung abzugeben.	Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica (Pec) e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico: <input type="checkbox"/> il/la sottoscritto/a dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale, emesso in data e si impegna a consegnarlo il giorno della prima prova.
<input type="checkbox"/> aktueller Lebenslauf laut „Europass-Vorlage“ (unterzeichnet und vollständig ausgefüllt – gilt als Ersatzerklärung);	<input type="checkbox"/> curriculum vitae, “modello Europass” aggiornato (firmato e compilato interamente – vale come dichiarazione sostitutiva);

<input type="checkbox"/> Kopie eines Personalausweises (beizulegen, wenn das Ansuchen mittels Einschreiben eingereicht wird oder das mittels PEC übermittelte Ansuchen nicht digital unterzeichnet ist);	<input type="checkbox"/> fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare in caso di spedizione a mezzo raccomandata oppure nel caso in cui la domanda di ammissione spedita con pec non è stata firmata digitalmente);
<p style="text-align: center;">DATENSCHUTZERKLÄRUNG ART. 13 DER VERORDNUNG (EU) 2016/67</p> <p>Der Verantwortliche für die Datenverarbeitung ist der Südtiroler Landtag, mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Silvius-Magnago-Platz Nr. 6, den Sie für jegliche Informationen kontaktieren können.</p> <p>Die übermittelten Daten werden vom Verantwortlichen, entsprechend den verfolgten Zwecken und gemäß den gesetzlichen Pflichten, sowohl in Papierform als auch in elektronischer Form verarbeitet.</p> <p>Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der angeforderten Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Die Daten werden in keiner Weise verbreitet oder an unbefugten Dritten übermittelt.</p> <p>Wir weisen Sie darauf hin, dass Sie jederzeit Ihre Rechte geltend machen können, indem Sie beim Verantwortlichen der Datenverarbeitung den Zugriff zu Ihren Daten anfordern oder deren Löschung, Berichtigung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Sie können sich auch an die Aufsichtsbehörde wenden, wenn Sie der Ansicht sind, dass Ihre Daten unrechtmäßig oder unangemessen behandelt wurden. Der Südtiroler Landtag hat einen Datenschutzbeauftragten ernannt: Dr. Andrea Avanzo, den Sie unter der E-Mail-Adresse a.avanzo@inquiria.it kontaktieren können.</p>	<p style="text-align: center;">INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679</p> <p>Il Titolare del trattamento è il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, con sede a 39100 Bolzano (BZ), in piazza Silvius Magnago n. 6, al quale potrà rivolgersi per ogni informazione.</p> <p>I dati forniti verranno trattati dal Titolare in forma cartacea ed elettronica in ragione delle finalità perseguite e in considerazione degli obblighi normativi previsti.</p> <p>Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di mancato conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate. I dati non saranno in alcun modo diffusi o ceduti a terzi non autorizzati.</p> <p>Le ricordiamo inoltre che in qualsiasi momento potrà far valere i Suoi diritti, richiedendo al Titolare del trattamento l'accesso ai dati, oppure la loro cancellazione, rettificazione o limitazione del trattamento. È inoltre Sua facoltà rivolgersi all'autorità di controllo laddove ritenga che i Suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo o non conforme. La struttura ha inoltre individuato un Responsabile per la protezione dei dati, dott. Avanzo Andrea, al quale potrà rivolgersi al seguente recapito e-mail a.avanzo@inquiria.it.</p>

Datum _____

data _____

Unterschrift _____

firma _____

Dem Amt vorbehalten:

Ausweis:

Nr.

ausgestellt am:

Riservato all'ufficio:

Documento:

n.

rilasciato il:

Wird die Erklärung vom Antragsteller nicht in der Anwesenheit des zuständigen Beamten unterzeichnet, muss eine Fotokopie eines gültigen Personalausweises beigelegt werden (Art. 38 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 und Art.5 Abs. 10 des L.G. Nr. 17 vom 20.10.1993)

Se la dichiarazione non è sottoscritta dall'interessato/interessata in presenza del dipendente addetto, allegare fotocopia di un documento valido (D.P.R. 28.12.2000, n 445 art. 38 e L.P. 20.10.1993, n. 17 art. 5 comma 10.